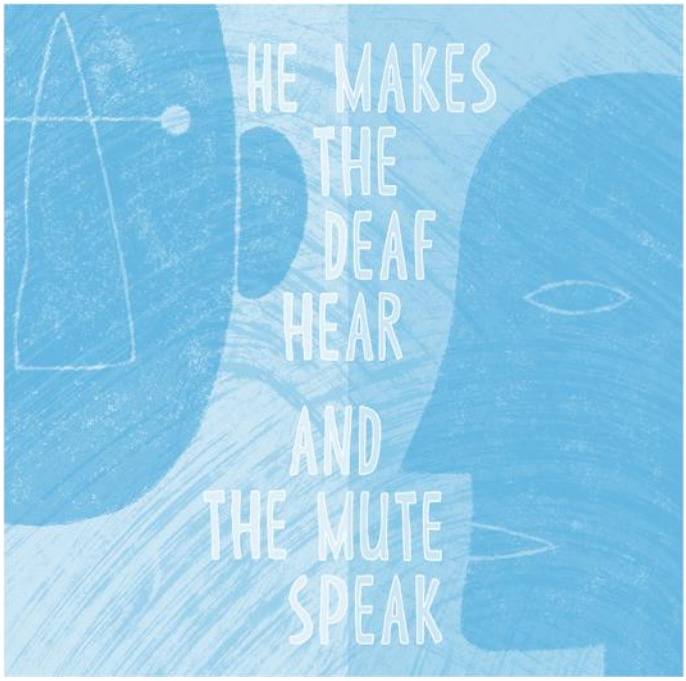
Our Lady of Mount Carmel Parish

TWENTY THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sunday September 6, 2015



The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902
www.olmcparish.org | olmcparishmp@gmail.com

Staff

Pastor
-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors
-Fr. Augusto Feccia, C.S.
-Fr. Abraham López, C.S.

Parish Deacons
-John Battisto
-Giulio Camerini
-Jose Ramon Arenas

Secretaries
- Edith Yaremi Navar
-Daniel Michel

Office Hours

Sunday
-8:00am—3:00pm

Tuesday- Friday
-8:30am—8:30pm

Saturday
-8:30am — 1:00pm
-2:00pm—5:30pm

Monday
- We're Closed

Sunday Mass Schedule

5:30pm - Sat. Vigil Mass
7:45am - English
9:00am - Español
10:30am - Italiano
12:00pm - English
1:30pm - Español
5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English
-Monday - Saturday at 7:30am

Español
-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano
-Sotto richiesta

Church Services

We encourage all to register at the Parish-Shrine.

+ + +

Les invitamos a registrarse en el Santuario Parroquial.

Support Staff

Business Manager
Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education
Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator
Miguel Aldana 708-345-3632

Music Coordinator
Ann Marie Nabor 708.579.5373

Community Center Site Director
Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions ***Confesiones***
Saturdays—*Sábados*
4:00pm—5:30pm or by appointment/ *o con cita.*

Baptisms ***Bautizos***
Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings ***Bodas***
Contact the priest at least six months in advance.
Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera
Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones
Contactar la Secretaria al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary
Mon—Sat at 7:00am

Adoration ***Adoración al Stmo. Sacramento***
Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction
Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática
Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico
Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours ***Venta de Artículos Religiosos***
During the regular office hours.
Durante las horas de oficina

Community Center ***Centro Comunitario***
Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry ***Despensa de comida***
Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—*Catecismo*
Saturday - *Sábados* 3:30pm — 6:30pm
Sunday - *Domingos* 10:00am—1:00pm
- Mass Included—Incluye la Misa

For the Month of SEPTEMBER

8 Tue/Mar
+ 8:00pm Novena to Our lady of Sorrows

13 Sun/ Dom
+ 12:00pm Mass to Our lady of Sorrows

28 Mon /Lun
+ 7:00pm Misa por la Paz

Monday/Lunes
6:00pm Clases de Guitarra

Tuesdays / Martes
6:30 Ballet Folkorico
7:00 Grupo de Oracion
7:00 Choir Practice

Wednesday/ Miercoles
6:30 Ballet Folkorico
7:00 Grupo de Biblia

Thursday/Jueves
6:30 Ballet Folkorico

Friday/Viernes
7:30 Practica de Coros
7:00 Matrimonios con Proposito
7:00 Jornadas Matrimoniales
7:30 Boys/Girls Scouts
7:30 JPC Jovenes para Cristo

Did not God choose those who are poor in the world to be rich in faith and heirs to the kingdom?
— *James 2:5*

Wedding Banns

♥ Jaime Sanchez & Marlene Sanchez ...3
♥ Apolinar Median & Lorena Gonzalez ...2
♥ Noe Cano & Jennifer Ruvalcaba … 2
♥ Jose Rivas & Roxana Urvida ...1
♥ Alejandro Monroy & Gisela Guijosa … 1
♥ Nunzio Sacchetta & Gretchen Maidl … 1

Weekly Offering

AUGUST 29-30, 2015
Regular Sunday Collection: $5,672.00

Jesus said: *Ephphatha* –that is: be "opened"- and immediately the man's ears were opened and his speech impediment was removed! Today we are presented with a miracle that caused many witnesses to be overwhelmed and even question Jesus' identity. Jesus was presented a man who had a speech impediment and was also deaf. The Master touched both, his ears and his tongue, and the ill person recovered his health. Those that witnessed this incredible action were certainly astonished and wondered who this man could be: *"He has done all things well, he makes the deaf hear and the mute speak."*

Miracles are a part of the public ministry of Jesus. As a way of justifying his divine origin and the fulfilment of the messianic promises, the Lord makes sure all the prophecies encounter true fulfilment in his doings. These extraordinary actions are the best way to move the hearts of people so they may understand that the Time has come and the One who was to come is, indeed, in their midst. As followers and Disciples of Christ, we are to see these signs not only as the fulfillment of the messianic expectations but also as the window that opens countless possibilities for all believers of all time periods. Just as Jesus performed this incredible miracle in today's Gospel, we are called to experience his might and become the new recipients of His Graces. We should constantly pray that he may come and grab our ears and touch our tongue and perceive how they open themselves at the service of God's Kingdom. We are also called to open our ears and listen to God's word with particular devotion and dedication. In realizing that the lord has also opened our mouth, may we be courageous enough to be ever ready to proclaim the greatness of the Lord and the beauty of our faith. Active participation in the mission of the Church requires both: ears able to listen and mouths ready to proclaim. This twofold practice is what can make out of every one of us true and active disciples of the Lord.

Inspired in the Gospel and rooted in a true conviction that the Lord Jesus can continue to work wonders here and now, in contemporary believers, let us embrace our mission and tell the world that the Lord is alive and willing to enter our hearts and transform our way of life.

Adsum,

¡Qué bien lo hace todo, hace oír a los sordos y hablar a los mudos! Este domingo somos sorprendidos con un Evangelio que narra la grandeza de Jesús y el asombro de los que lo seguían. Al presentarle un hombre sordomudo, el Señor lleno de compasión por él le devuelve la salud, provocando que aquellos que lo rodeaban se preguntaran admirados sobre los orígenes del que era capaz de hacer que la naturaleza desviara su rumbo y le proporcionara bienestar a quien había nacido condenado a vivir como un ser marcado por la desdicha. El asombro en el corazón de los testigos de ese milagro debería ser la actitud continua de los creyentes en Cristo; descubrir que Jesús es capaz de hacer todo bien es sin duda el principio básico de la vida Cristiana.

Al escuchar este evento del Evangelio, los creyentes de hoy en día somos llamados a amaestrar el corazón, de tal manera que las maravillas de Dios no pasen por nuestra vida sin ser notadas. Continuamente somos invitados a descubrir el actuar del Todopoderoso en nuestra historia, desafortunadamente el asombro que Dios debería provocar en nuestros corazones, no es tan constante como sus acciones en nuestro favor. Estar atentos a los pequeños milagros que continuamente suceden en nuestro entorno nos lleva a ser personas más agradecidas y también más conscientes de lo que el Señor hace por nosotros. El Señor Jesús que paso por el mundo haciendo el bien y sanando a tantos, es el mismo que hoy en día viene constantemente a nuestro auxilio; es solo cuestión de tener el corazón atento y percibir como las maravillas que actuó en su tiempo son también una posibilidad para los necesitados de nuestro tiempo. Hoy también pasa en medio de su pueblo tocando los ojos y la boca de tantos, de tal manera que no seamos ciegos a todo lo que hace en nuestro favor y nos atrevamos a proclamar con claridad y sin miedo su grandeza.

Recemos para que al escuchar el milagro que hoy la Iglesia nos presenta, podamos inspirarnos con el asombro que invadió el corazón de aquellos testigos del Evangelio. Que llenos de asombro, también nosotros podamos decir: Que Grande es el Señor, todo lo hace muy bien; toca nuestras vidas y las transforma.

Adsum,

Ci sono casi tragici di bambini condannati alla solitudine perché ciechi, sordi o muti dalla nascita. L'impegno e l'abilità degli specialisti del linguaggio riescono a volte ad aprire loro il mondo dei segni e della parola. Ma quando gli occhi, le orecchie e la lingua del cuore sono bloccati?… Quante persone, quante coppie che non si capiscono, che non si parlano più! Quanti «dialoghi tra sordi!» tra individui, tra gruppi, istituzioni o nazioni, quando viene meno la fiducia reciproca e non si è più capaci di accettare gli altri con la loro fragilità, ma anche con ciò che portano in sé di più prezioso!

Pensando a tutte queste situazioni, possiamo cogliere più facilmente il valore simbolico della guarigione del sordomuto. Dopo essersi scontrato con il popolo eletto, sordo alla sua predicazione e ai suoi inviti a cambiare vita, Gesù passa in terra pagana. Il Messia è venuto per occuparsi delle orecchie e della lingua degli uomini

(Is. 35,5-6): li vuole responsabili, capaci di ascoltare e di entrare nel dialogo della salvezza avviato dall'Alleanza Dio con il suo popolo. Di fronte a tutti gli atteggiamenti di chiusure e di ripiegamenti su se stessi!— la reazione dei ricchi, degli orgogliosi, di quelli che non vogliono rinunciare al potere, e anche la nostra, ogni volta che il vangelo chiama in causa la nostra leggerezza, la nostra presunzione, il nostro egoismo— Gesù ordina: «Apriti!»

Apriti ad ascoltare e ad accogliere gli insegnamenti del vangelo. Apriti a dire la tua fede con tutta la tua vita! Apriti a tradurre in pratica il Padre nostro che ripeti ogni giorno! Se questo avvenisse, la nostra esistenza diventerebbe trasparente e rimanderebbe senza fatica a Gesù Cristo. Tutti allora potrebbero dire con le folle del vangelo: **«Ha fatto bene ogni cosa: fa udire i sordi e fa parlare i muti!»**

Gesù si è recato nella regione pagana di Tiro, perché i farisei, sordi al vangelo, gli impedivano di riparlare. In questo contesto si svolge il miracolo del sordo che quindi ha un valore di simbolo contro i farisei: *non c'è peggior sordo di chi non vuole sentire*. Le folle riconoscono in questo gesto di Gesù la parola di Isaia (29,18-23), che predicava la guarigione della sordità come un'apertura alla parola di Dio. Ecco il mistero di tale parola: come segno di contraddizione, chiude le orecchie come messaggio di liberazione, slega e muove la lingua.

New Schedule for Official Beginning of New Choir Year
September 15, 2015

The season for music ministry will soon be upon us! If you love to sing or to play an instrument, please join the Festival Choir of Singers and Instrumentalists who meet on a weekly on Tuesdays in the St. Anthony Room.

No audition is necessary; only a dedicated spirit is required.

Our September schedule is as follows:

On Tuesdays, Singers for Festival Masses and Weekly masses will meet from 7-8pm in the St Anthony Room;

Those who wish to train as cantors will meet weekly from 8-8:15pm in the St Anthony Room;

Those who wish to play instruments at weekly and festival masses will practice weekly from 8:15-8:45pm.

Tuesday, September 15: 7-8pm
Choir; 8-8:15 Cantors; 8:15-8:45 Instruments
Tuesday September 22: 7-8pm
Choir; 8-8:15 Cantors; 8:15-8:45 Instruments
Tuesday, September 29: 7-8pm
Choir; 8-8:15 Cantors; 8:15-8:45 Instruments

Questions: Ann Marie Maffiola-Nabor (708)579-5373/ nabor841@sbcglobal.net

FEAR NOT

In these times, there is plenty to be afraid of, if we only look around. It seems that every day the news media have yet more bad news to tell: wars, disease, terrorism, drought, social unrest, and more. Some people have stopped using clock radios to wake up in the morning, preferring a jarring buzzer to the even more jarring morning news. What more do we need before we realize that we are finite creatures, and while there is much we can do to make our world better, ultimately there is a lot that is simply not within our grasp? To this our loving God says, "Be strong, fear not!"

We must do what we can to make our world a better and safer place, but we must also realize our limits and that our ultimate safety is in the hands of God. We can be comforted by the realization that God loves us beyond measure, and will give us every help in our efforts to make our world a loving and safe place for everyone. Copyright © J. S. Paluch Co

TREASURES FROM OUR TRADITION

Orthodox Christians have a saying about the reality of sin. They speak of "this holy and sinful Church, which we love." We know all too well the effects of sin on the faith community. From our earliest days, we have seen baptism as a place where the old self dies in Christ, dies to sin, and rises to new life. Our ancestors in faith held that post-baptismal major sin was unthinkable. Yet, as one Baptist minister once explained, "We know that sin is drowned in the water, but it would appear that the devil is a pretty good swimmer."

The origins of the sacrament of penance have to do with a similar insight among bishops in the early church. A critical question for them was whether or not a baptized person who had committed a public sin could be re-established in church life, forgiven, and restored. Forgiven, yes, was an early answer, but restored was another matter. Penance would be a permanent lifestyle for the forgiven; they would live at the margins of the community, clearly visible in distinctive garments, and their access to the table of the Eucharist was restricted. The harsh beginnings of public penance led in time to a true treasure of our tradition: the ability to find our way home through the ministry of others, and a way for all of us sinners to experience the gentle embrace of our forgiving Lord.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Effatà!

"Ápriti!" è l'invocazione che Gesù proclama forte. Egli guarisce miracolosamente il sordomuto e gli apre la bocca e le orecchie. Ora la vita di questo uomo è completamente cambiata, finalmente può comunicare con gli altri. Con il suo intervento Gesù aiuta le persone che lo invocano ed hanno bisogno del suo soccorso; le aiuta perché recuperino le loro facoltà e per diminuire le sofferenze. E' l'azione che serve a vincere il male fisico per aiutare il progresso spirituale. Il sordomuto ha complete le sue facoltà di comunicare; alla sua responsabilità però rimane usarle bene; Gesù gli ha fornito la completezza dei mezzi, a lui poi il compito di continuare l'opera perché la vittoria sul male fisico significhi un reale progresso spirituale. Quella che il Vangelo odierno propone, è un'immagine simbolica molto forte ed è ripresa da alcuni momenti importanti della nostra vita cristiana. Nel rito battesimale il sacerdote compie la stessa invocazione sul battezzando. La vittoria non è sul male fisico ma su quello morale, che impedisce la nostra vita piena. Nel battesimo di Cristo, per opera dello Spirito Santo ed in nome della Santa Trinità, siamo generati ad una nuova vita, alla vita divina. Con il battesimo abbiamo gli strumenti di grazia; la Confermazione ci darà la pienezza dei doni dello Spirito Santo. Tali strumenti sono a disposizione; il loro uso poi sarà alla nostra responsabilità e dipenderà dalla nostra disponibilità ad accogliere continuamente il messaggio di Gesù. La grazia di Dio deve operare costantemente in noi; sarà importante alimentarla continuamente con la preghiera e alla partecipazione alla Celebrazione Eucaristica. Prima di ascoltare il Vangelo, poi ci segniamo con la croce la fronte, la bocca ed il cuore, perché dobbiamo aprire tutto il nostro essere all'azione dello Spirito Santo per accogliere degnamente la Parola di Dio e rinnovare la nostra vita in un impegno costante di conversione. Chiediamo oggi perché i mezzi di cui disponiamo oggi anche noi possano essere sempre "ut in omnibus glorificetru Deus", cioé perché Dio sia glorificato in tutte le cose.

La Fede e la Parola

A più riprese, nella Scrittura, si descrive l'iniziazione alla fede come se si trattasse di una guarigione dalla nostra sordità e dal nostro mutismo. Ciò non è a caso. La fede, realmente vissuta, rende l'uomo attento alla parola di Dio e gliela fa proclamare; al contrario la mancanza della fede rende l'uomo sordo e muto. Il passaggio dalla incredulità alla fede comporta, dunque; una guarigione dal nostro mutismo e dalla nostra sordità (vangelo).
Anche Isaia, seguendo la logica di questo modo di pensare, che considera la guarigione da una malattia fisica come la liberazione da un difetto morale, immagina la futura restaurazione messianica come un intervento di Dio a sollievo degli sfiduciati, dei ciechi, dei sordi, degli zoppi e dei muti (1a lettura).

Ascoltare e proclamare la parola

La Bibbia descrive sovente la situazione del popolo, chiuso alla parola di Dio, come se fosse diventato sordo e muto e asserisce che la disobbedienza alla parola rende inutili le orecchie e le labbra. Quando invece ritorna un'epoca di obbedienza a Dio, subito le lingue si sciolgono e proclamano la gloria di Dio, come se tutti profetassero.
Queste immagini rivelano una verità essenziale: la nostra fede si appoggia totalmente su un *ascolto* della parola stessa di Dio e sulla sua *attuazione pratica*. Leggere o proclamare la parola di Dio significa riconoscere il primato di Dio stesso nella nostra vita. I cristiani, come gli Ebrei, sanno che la loro fede dipende dalla parola di Dio; se adoperano parole soltanto umane per parlare di Dio, sono paragonabili ad un muto o ad un balbuziente.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

El Rito del Bautismo contiene varios elementos simbólicos que merecen nuestra atención. El agua, por ejemplo, es un elemento de doble significado. Es símbolo de vida y pureza. Además, la misma agua que es símbolo de vida, también puede traer la muerte. En el Rito del Bautismo el agua da muerte a nuestro viejo ser para hacernos renacer a la vida abundante que nos promete el Señor.

Una vez renacidos se nos recuerda que nos hemos revestido de Cristo (las vestiduras blancas), que Dios nos ha iluminado (la vela) y nos ha ungido (seleccionado) con el crisma, óleo perfumado con que se consagraban los reyes, profetas y sacerdotes en tiempos bíblicos.

Todos estos símbolos son bellos, pero a mi parecer, el más bello es el de Efata, que en griego significa ábrete. El ministro bendice los oídos del bautizado para que se abran a la Palabra de Dios y le bendice también la boca para que proclame no sólo alabanzas a Dios, sino para que sea un pregonero de su palabra. El cristiano debe ser una persona atenta a la voz de Dios para poder servirlo y proclamarlo al prójimo.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co

Misa a la Santísima Virgen de la Caridad

Domingo, 13 de Septiembre 2015
4:00pm
Triduum
8, 9, 10 de Septiembre 2015
5:00pm
Iglesia Sagrado Corazón / Melrose Park, IL

P.A.S.O.

Taller de Salud para Indocumentados
Jueves 17 de Septiembre 6:00 p.m.
Reciba recursos de Salud para inmigrantes indocumentados
Aprenda sobre sus derechos de salud y cuidado medico.

Te esperamos!
2001 Janice Ave. Melrose Park, IL 60160
708-410-2000

Grupos para el Bienestar Emocional

Los invitamos a participar en grupos de apoyo y educativos gratuitos en el centro comunitario de nuestra iglesia.

Hay un grupo para personas en la tercera edad llamado, "Alegría y Tranquilidad." En él, las personas hablan de problemas como depresión, enfermedades, y conflictos con los hijos. A través de diversas actividades los participantes aprenden prácticas que les permiten mejorar su calidad de vida. Asista los lunes a las 10:30 am.

En el grupo, "Mujeres Seguras y Libres" las mujeres estudian conceptos e implementan prácticas que les ayudan a mejorar su autoestima, a tomar sus propias decisiones y a tener más confianza en sí mismas para lograr sus metas. Asista los miércoles a las 6 pm.

Para más información, llame a Myra Walden al 708-345-3632.

NO TEMAN

En estos tiempos, hay muchas razones para temer, con tan sólo mirar a nuestro alrededor. Tal parece que cada día los medios de comunicación tienen más malas noticias que anunciar: guerras, enfermedades, terrorismo, sequía, disturbios sociales, y mucho más. Algunas personas han dejado de usar los radios despertadores prefiriendo ser despertados por la sacudida de la alarma chillona y no de las malas noticias matutinas. ¿Qué más necesitamos para darnos cuenta de que somos criaturas limitadas, y aunque hay mucho que podemos hacer para mejorar nuestro mundo, en última instancia hay mucho que simplemente no está a nuestro alcance? Para esto, nuestro amoroso Dios nos dice: "¡Ánimo! No teman."

Debemos hacer todo lo que esté a nuestro alcance para hacer de nuestro mundo un lugar mejor y más seguro, pero también debemos reconocer nuestros límites y que nuestra seguridad absoluta está en manos de Dios. Nos puede servir de consuelo la realización de que Dios nos ama sin medida, y nos dará toda la ayuda necesaria para hacer de nuestro mundo un lugar acogedor y seguro para todos.

Copyright © J. S. Paluch Co.

EL TRABAJO
Sin trabajo nada prospera.
—Sófocles

Mass Intentions

SATURDAY, SEPTEMBER 5 — **WEEKDAY**
7:30 am †
5:30pm † Frances Giunta by Krkoch Family

SUNDAY, SEPTEMBER 6 — **TWENTY THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**
7:45am †
9:00am †
10:30am †
12:00pm †
1:30pm †
5:00pm †

MONDAY, SEPTEMBER 7 — **WEEKDAY**
7:30 am † Nona Burney

TUESDAY, SEPTEMBER 8 — **THE NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY**
7:30 am †
6:30 pm †

WEDNESDAY, SEPTEMBER 9 — **ST. PETER CLAVER**
7:30 am †
7:30 pm NOVENA

THURSDAY, SEPTEMBER 10 — **WEEKDAY**
7:30 am †
6:30 pm †

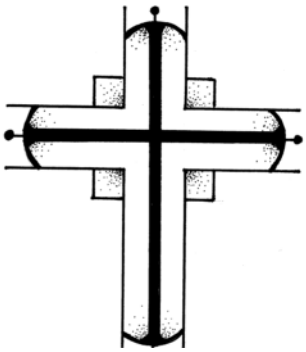
FRIDAY, SEPTEMBER 11 — **WEEKDAY**
7:30 am †

SATURDAY, SEPTEMBER 12 — **WEEKDAY**
7:30 am †
5:30pm † Robert Berzani

SUNDAY, SEPTEMBER 13 — **TWENTY FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**
7:45am † Nello Di Domenico by Wife
9:00am †
10:30am †
12:00pm †
1:30pm †
5:00pm †

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS WHO ARE ILL OR INFIRMED :

Phyllis Aiuppa
Linda Bandy
Nico De Biasio
Mary Donato
Judith Escamilla
Jacob Duda
Kristie Goldi
Linna Goldi
Susan Humpf
Jim Jaskolski
Vandy Liala
Ethan Maidl
Gretchen Maidl
Joseph Pulido
Lauren Rendi
Bobby J. Villa
Luke Westrick
Ann Yench
Larry Strickler



Rest In Peace

† Louis Cruciotti
† Laura V. Gonzalez Garcia
† Sarita Rodriguez
† Elio De Santis Sr

Reflecting on God's Word

Perhaps you saw the movie *The King's Speech* about the future king of England, George VI, whose speech impediment was so severe that it reduced him to tears of anger and humiliation. His wife, Elizabeth, found a speech therapist who was able to help him by using some unorthodox methods, such as rolling around on the floor, cursing, and singing. It is a profoundly moving experience when King George finally addresses his people over the radio and delivers a speech flawlessly, giving courage to his people on the eve of World War II.

The story in this Gospel tells us how Jesus helped a man to find his voice. The man whose tongue Jesus touched with his spittle (an element believed to ward off demons) came to speak "plainly." Another word for "plainly" would be "rightly," in the sense of correctly or truly. "Be opened!" Jesus says, and it happens (Mark 7:34). The man then spoke the truth of what Jesus did for him, and honored him.

As we hold firm to our faith in the Lord, Jesus calls us to both speak and act "rightly" in the eyes of the world, caring for those who have little and treating them with the same dignity as those who have much. We are called to imitate Jesus by reaching out tenderly to touch those who have been wounded by life and burdened by the rejection of others. Helping others to hear the sound of love can be done in many quiet ways and with little fanfare.
—James A. Wallace, C.Ss.R.

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Quizás hayas visto la película *El discurso del Rey* (título original: *The King's Speech*), que trata sobre Jorge VI, el futuro rey de Inglaterra, cuyos trastornos del habla eran tan severos que lo hacían llorar de ira y humillación. Su esposa Isabel encontró un logopeda que fue capaz de ayudarlo usando algunos métodos heterodoxos, tales como dar vueltas sobre el piso, maldecir y cantar. Es un momento profundamente conmovedor cuando el rey Jorge se dirige por fin a su pueblo a través de la radio y da un discurso impecable dándole a su pueblo ánimo en la víspera de la Segunda Guerra Mundial.

La historia en este Evangelio nos cuenta cómo Jesús ayudó a un hombre a encontrar su propia voz. El hombre a quien Jesús había tocado con su saliva (un elemento al cual se le daba la propiedad de espantar los demonios) comenzó a hablar "correctamente". "Ábrete", dice Jesús, y así sucede (Marcos 7:34). Entonces el hombre habló la verdad sobre lo que Jesús había hecho por él y ensalzó a Jesús por ello.

Al afincarnos en nuestra fe en el Señor, Jesús nos pide tanto hablar como a actuar "correctamente" a los ojos del mundo preocupándonos por aquellos que tienen poco y tratándolos con la misma dignidad que el mundo le concede a aquellos que tienen mucho. Estamos llamados a imitar a Jesús con nuestra tierna atención a aquellos que han sido heridos por la vida y están abrumados por el rechazo de otras personas. Ayudar a los demás para que escuchen la melodía del amor se puede hacer de muchas maneras sencillas sin necesidad de mucha algarabía. —James A. Wallace, C.Ss.R.

An App for Catholics.
An App for your Parish.
ALL IN ONE!
Download TODAY
Download on the App Store
GET IT ON Google play

OneParish.com
Daily Faith • Donations • Calendar • Parish Directory

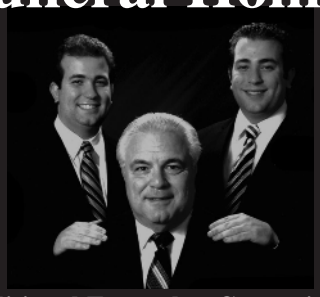
ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As
We Do All Our Own Work
Lic# 055-026066
$$ Parishioner Discount $$
708-652-1444

Bormann Funeral Home
FUNERALS – PRE-NEEDS – CREMATIONS
INTERNATIONAL TRANSFERS
RICHARD M. BACZAK, *Funeral Director/Owner* - Sarah Virelli
1600 Chicago Avenue • Melrose Park, IL 60160
(708) 344-0714
www.BormannFuneralHome.com

CARNITAS
DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD
708-338-0844
2501 W. Lake St. • Melrose Park

Di Benedetto
Over 35 Years of Experience
☑Tuckpointing ☑Brickwork
☑Caulking
☑Chimney Repairs and Rebuilding
847-671-6827

Carbonara Funeral Home



Traditional Funerals ✦ Cremations
Memorial Services ✦ Immediate Burials
1515 N. 25th Ave., Melrose Park
Pre-Arrangements, with or without prepayment of services
Can rent Chapels near your home at no additional cost
Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara, Parishioners
Bus: (708) 343-6161 *Home:* (708) 865-8124 *Cell:* (708) 724-7500

Paluch PARTNERS
A way for you to partner with service providers who support your parish through their sponsorship of the parish bulletin.
www.PALUCHPARTNERS.com

Catholic Cruises and Tours
Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as $1045 per couple. Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only $100 per person will reserve your cabin.
Space is limited. Thanks and God Bless, Brian or Sally, *coordinators* 860.399.1785
an Official Travel Agency of AOS-USA
www.CatholicCruisesAndTours.com

CatholicMatch® Illinois
CatholicMatch.com/myIL

KIRK EYE CENTER
se habla español
Nandi Ballard, LASIK Patient
7427 Lake Street | River Forest | 708.771.3334

TRABAJO INMEDIATO
LIMPIAR AVIONES Y FACILIDADES
SCRUB INC.
Solicita personal de Limpieza de Aviones y facilidades para el Aeropuerto O'Hare. Se trabaja fines de semana, días festivos y el overtime mandatorio. Pago es de $10-$10.50/hora, se paga extra por el overtime. Es un trabajo permanente con beneficios, con oportunidad de crecimiento.
ACUDIR A: 6033 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646
(8:30AM - 3PM Lunes a Viernes)
Porfavor lleve 3 documentos con usted:
-El ID del Estado o licencia de conducir -Seguro social
-Tarjeta de residencia / Permiso de trabajo o Ciudadania.

Become a Nurse Assistant Fast!!

Earn your CNA Certificate in 6 Weeks!
Monday-Friday 8am-2pm
We Offer CPR Classes
Register Now!
At Best Step Academy
10448 W. Cermak Rd.
Westchester, IL 60154
beststepacademy@gmail.com
www.beststepacademy.com
For more information
Call 708-356-6966

TRABAJOS DISPONIBLES
Llámenos hoy, y comience a trabajar mañana!
Imprenta Empacadores
Bodega Jardineros
JIT JUST IN TIME STAFFING, LLC
Bensenville
630-350-7800
South Elgin
847-488-0003

Russo's HILLSIDE CHAPELS
Family Owned and Operated
Old World Values with Modern Day Services
Traditional Funerals, Cremation Service, Alternative Services
Joseph A. Russo
Owner / Licensed Funeral Director
4500 W. Roosevelt Rd., Hillside
www.RussoHillsideChapels.com
708.449.5300

M&G JEWELRY INC.
WE BUY GOLD
WE SELL 14k Gold, Silver, Rings, Watches, Baptism and First Communion Charms
WE FIX Chains, Rings, Bracelets, Watch Batteries and Bands
Spanish/English Open 7 Days
708.343.0721
4 N 19th Ave Melrose Park
across from Police Station

ANTHONY B's Pizza • Pasta
$2.00 Off Any Pizza & 1 Free Liter of RC With This Ad Only
1504 Broadway
708-343-3322

EL TIO LOCO
144 E. North Ave
Northlake, IL • 708.223.0595

Authentic Mexican Restaurant
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
Now Serving
BREAKFAST SPECIALS
STOP in *Before* or *After* MASS! Come Enjoy OUR Delicious Authentic Mexican Food!
CHICKEN FAJITAS $9.95

Quasthoff's Flowers
Local Melrose Park Florist
708-456-7890
www.quasthoffs.com